



## SERVICE

### Déclaration de conformité

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que ce produit est conforme aux normes ou documents normalisés suivants – voir ci-dessous

### Declaration of conformity

We declare on our own responsibility that this product complies with the following standards or standardised documents – see below

### Dichiarazione di conformità

Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che il presente prodotto è conforme alle seguenti normative o documenti - vedi sotto

### Konformitätserklärung

Wir erklären auf eigene Verantwortung, dass dieses Produkt folgenden Normen oder normierten Dokumenten entspricht - siehe unter

### Konformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid, dat dit product voldoet aan volgende normen of genormaliseerde documenten – zie onder

EN 61000-3, EN 50082-1, EN 55014, EN 55014-2  
EN 55104, 2006/95/EC, 2006/42/EC

Paul Van Beek  
General Manager

Ruben Bernaert  
Product Manager

Heger Belgium  
Cardijnlaan 3 - 8600 Diksmuide

### Declaracion de conformidad

Declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que este producto cumple con los estándares o documentos estandarizados siguientes: consulte a continuación

### Declaração de conformidade

Declaramos sob a nossa responsabilidade que este produto está em conformidade com as seguintes normas e documentos padrão – ver abaixo

### Overensstemmelseserklæring

Vi bekræfter under eget ansvar, at dette produkt lever op til følgende standarder eller standardiserede dokumenter – se nedenfor

### Konformitetsförklaringen

Vi försäkrar på vårt eget ansvar att den här produkten uppfyller villkoren i följande standarder eller standardiserade dokument – se nedan

### Erklæring av konformitet

Vi forsikrer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserede dokumenter – se nedenfor

### Todistus standardinmukaisuudesta

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tämä tuote vastaa seuraavien standardien tai standardisoitujen asiakirjojen vaatimuksia – ks. alla

### Δήλωση σ μδα η ος

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα - βλ. παρακάτω

### Prohlašení o shode

Na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek splňuje následující normy a je v souladu se standardizovanými dokumenty – viz níže

### Сертификат соответствия

С полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует требованиям указанных стандартов и нормативных документов (см. ниже)

### Oświadczenie o zgodności norma

Na własną odpowiedzialność oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z następującymi normami lub dokumentami znormalizowanymi – patrz poniżej

### Egyenlőségi nyilatkozat

Saját felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentáción - lásd alább

### SPIT FRANCE

Route de Lyon 150  
B.P. 104  
26501 Bourg-Les-Valence Cedex  
FRANCE  
tel. 475 82 20 20  
fax 475 82 21 54

### SPIT BELGIUM

Rue Bollinckxstraat 205  
1070 Bruxelles - Brussel  
BELGIUM  
tel. 02 524 10 60  
fax 02 520 25 58

### SPIT HOLLAND

Rendementsweg 1  
PB 41  
3641 SK Mijdrecht  
THE NETHERLANDS  
tel. 0297 230 260  
fax 0297 230 276

### SPIT ITALIA

Viale Regione Venete 5-z, 1  
35127 Padova  
ITALY  
tel. 049 8990 211  
fax 049 8704 866

### SPIT CZECH REPUBLIC

Videnska ul., Horny Dvory  
148 00 Praha 4  
CZECH REPUBLIC  
tel. 244 912 719  
fax 244 912 580



### SPIT ESPAÑA

Calle Murcia 36  
P.I. Les Salines  
08830 Sant Boi de Llobregat  
ESPAÑA  
tel. 93 652 59 52  
fax 93 652 53 59

### SPIT DEUTSCHLAND

Gutenbergstrasse 4  
91522 Ansbach  
DEUTSCHLAND  
tel. 0981 95 09 0  
fax 0981 95 09 160

### SPIT AUSTRIA

Wasserfeldstrasse 22  
Postfach 31  
5022 Salzburg  
ÖSTERREICH  
tel. 0662 452 056  
fax 0662 451 879

### SPIT NORDIC

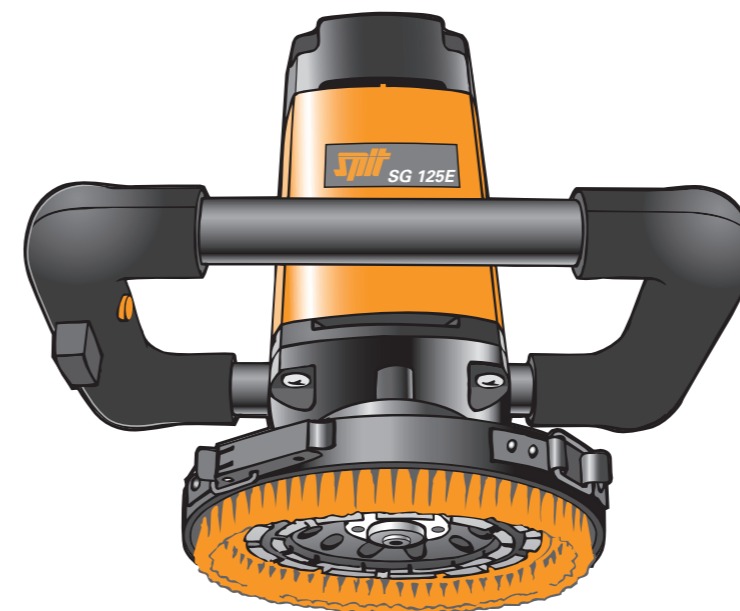
Gl. Banegaardsvej 25  
5500 Middelfart  
DENMARK  
tel. 244 912 719  
fax 244 912 580

### SPIT GREECE

Voutsina 72  
15561 Holargos - Attiki  
GREECE  
tel. 210 6564 530  
fax 210 6564 540



# SPIT 125E SG



(F) Notice d'utilisation

(GB) User manual

(I) Manuale utente

(D) Gebrauchsanweisung

(NL) Gebruiksaanwijzing

(E) Manual del usuario

(P) Manual do utilizador

(DK) Brugervejledning

(S) Användarhandbok

(N) Bruksanvisning

(FIN) Käyttöohje

(GR) Εγχειρίδιο χρήσης

(CZ) Uživatelská příručka

(RUS) Руководство для пользователя

(PL) Podręcznik użytkownika

(H) Felhasználói kézikönyv

(F) Veuillez d'abord lire les instructions de sécurité

(GB) First read safety manual

(I) Prima di procedere, leggere le istruzioni di sicurezza

(D) Lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitsanweisungen durch

(NL) Lees eerst bijgaande veiligheidsvoorschriften

(E) Por favor, primero lea las instrucciones de seguridad

(P) Por favor, primeiro leia as instruções de segurança

(DK) Læs først sikkerhedsanvisningerne

(S) Läs först säkerhetsanvisningarna

(N) Vennligst les sikkerhetsforskriftene først

(FIN) Lue ensin turvaohjeet

(GR) Διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας πριν από τη χρήση

(CZ) Nejprve si přečtete bezpečnostní pokyny

(RUS) Перед началом работы ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности

(PL) Instrukcje bezpieczeństwa należy przeczytać w pierwszej kolejności

(H) Kérjük először olvassa el a biztonsági utasításokat

(F) Spécifications techniques

(GB) Technical specifications

(I) Specifiche tecniche

(D) Technische Daten

(NL) Technische gegevens

(E) Especificaciones técnicas

(P) Especificações técnicas

(DK) Tekniske specifikationer

(S) Tekniska data

(N) Tekniske spesifikasjoner

(FIN) Tekniset tiedot

(GR) Τεχνικές προδιαγραφές

(CZ) Technické údaje

(RUS) Технические характеристики

(PL) Charakterystyka techniczna

(H) Műszaki specifikációk

⚡ 230 V  
8A  
1800 W  
50-60 Hz

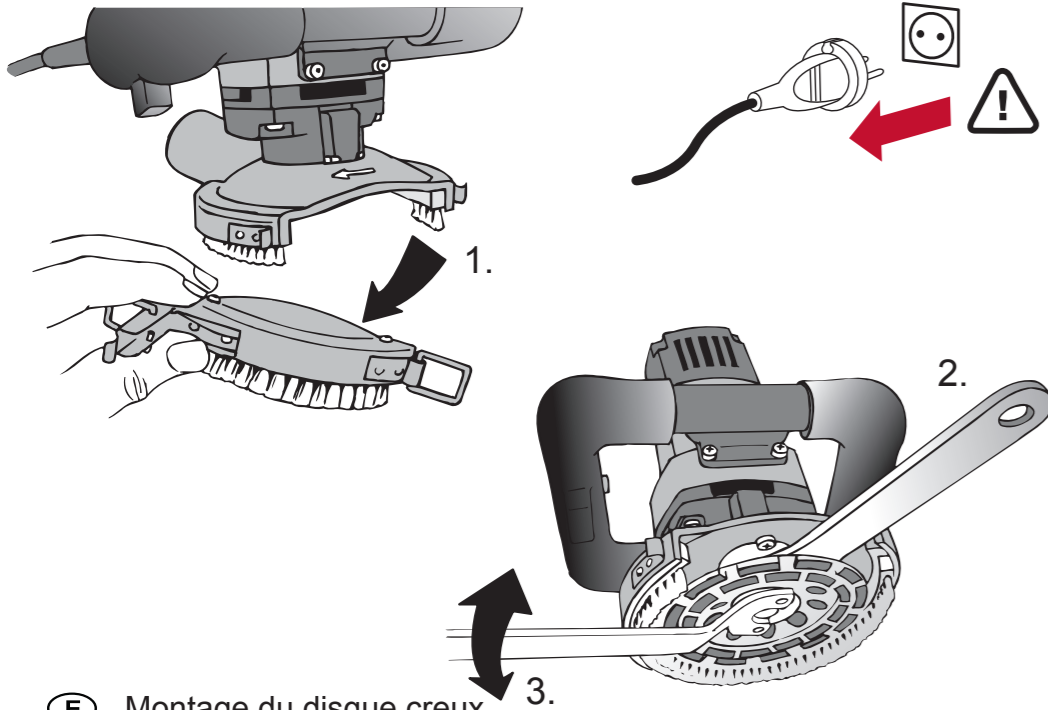
↻ n° 10000  
min<sup>-1</sup>

👂 L<sub>WA</sub> = 86 dB (A)  
L<sub>PA</sub> = 99 dB (A)

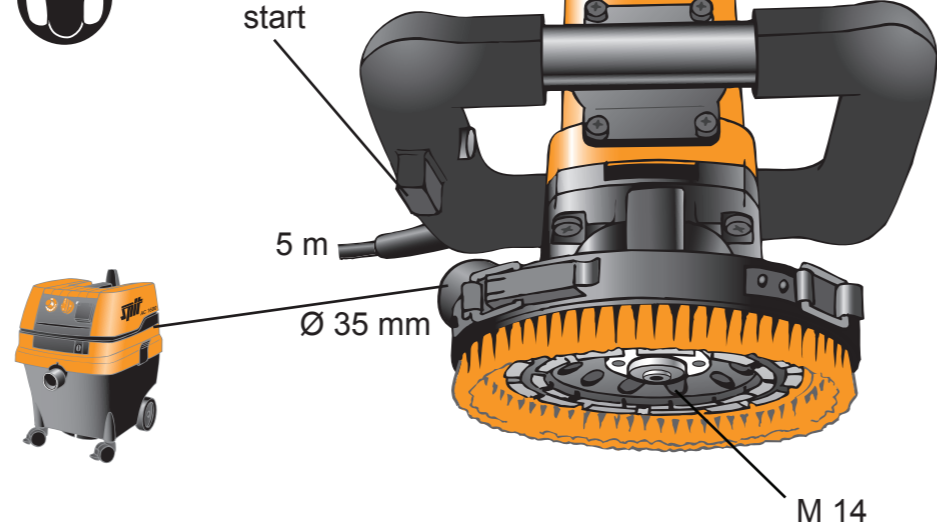
📖 5.5 kg

🌀 Ø 125 mm - Ø 22.2 mm

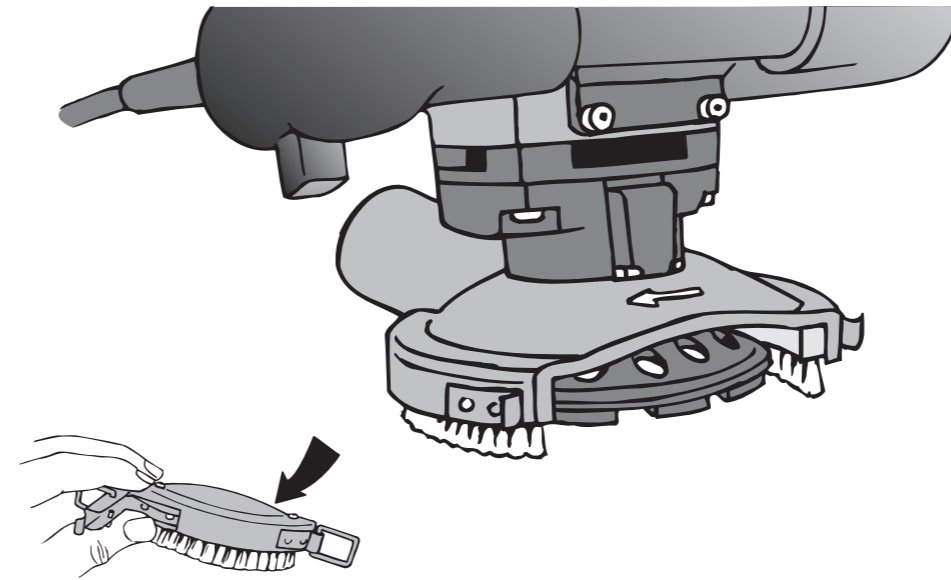
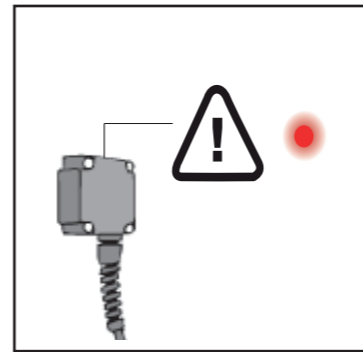




- (F)** Montage du disque creux
- (GB)** Mount cup wheel
- (I)** Montaggio platorello
- (D)** Schleifscheibe montieren
- (NL)** Komschijf monteren
- (E)** Montaje del disco
- (P)** Montagem do disco
- (DK)** Monter slibekoppen
- (S)** Montera slipskålen
- (N)** Monter slipekoppen
- (FIN)** Asenna kuppilaikka
- (GR)** Στερέωση δίσκου τριβής
- (CZ)** Nasadit brousící kotou
- (RUS)** Установка шлифовального круга
- (PL)** Zamontować tarcze talerzykową
- (H)** Cserélhet csiszoló korongok



- (F)** Spécifications
- (GB)** Specifications
- (I)** Caratteristiche
- (D)** Spezifikationen
- (NL)** Technische specificaties
- (E)** Especificaciones
- (P)** Especificações
- (DK)** Specifikationer
- (S)** Specifikationer
- (N)** Spesifikasjoner
- (FIN)** Tekniset yksityiskohdat
- (GR)** Τεχνικές προδιαγραφές
- (CZ)** Specifikace
- (RUS)** Спецификация
- (PL)** Specyfikacje
- (H)** Műszaki adatok



- (F)** Travailler confortable, aussi à proximité des bordures
- (GB)** Work comfortable also near to the edges
- (I)** Lavoro confortevole in prossimità di bordi
- (D)** Einfaches Arbeiten auch in der Nähe von Kanten
- (NL)** Comfortabel werken ook op minder goed bereikbare plaatsen
- (E)** Trabajo confortable en las proximidades de borde
- (P)** Trabalho confortável na proximidade das extremidades
- (DK)** Let at arbejde med nær kanter
- (S)** Lätt att arbeta nära kanter
- (N)** Enkel å arbeide med nær kanter
- (FIN)** Työskentely lähellä kulmia
- (GR)** Άνετη εργασία στις άκρες ή γωνίες
- (CZ)** Snadná práce v rozích
- (RUS)** Удобная обработка материала, расположенного близко к краю
- (PL)** Wygodna praca przy brzegach
- (H)** Kényelmes munkavégzés a fal közelében is



- |                  |  |        |  |
|------------------|--|--------|--|
| 610477           |  | 610487 |  |
| 610472           |  | 610482 |  |
| 610492           |  | 610497 |  |
| 610494           |  | 610499 |  |
| 610470 - Skinner |  |        |  |

- (F)** Gamme des disques à surfacer Ø 125 mm
- (GB)** Range cup wheels Ø 125 mm
- (I)** Gamma di platorelli Ø 125 mm
- (D)** Gamma Schleifglocke Ø 125 mm
- (NL)** Gamma komschijven Ø 125 mm
- (E)** Rango de discos especial pulidora de Ø 125 mm
- (P)** de discos para materiais ocios de Ø 125 mm
- (DK)** Slibekop-sortiment Ø 125 mm
- (S)** Slipskål sortiment Ø 125 mm
- (N)** Slipekopper Ø 125 mm
- (FIN)** Kuppilaikkavalikoima Ø 125 mm
- (GR)** Γκάμα δίσκων τριβής Ø125 mm
- (CZ)** Řada brousících kotoučů Ø 125 mm
- (RUS)** Диаметр диска: 125 мм
- (PL)** Gama tarcz talerzowych Ø 125 mm
- (H)** 125mm-es csiszoló korongok választéka